



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/44/897  
19 December 1989  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

Сорок четвертая сессия  
Пункт 132 повестки дня

ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Этьен НИНОВ (Болгария)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 22 сентября 1989 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета приняла решение включить в повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Пенсионная система Организации Объединенных Наций", и передать его на рассмотрение Пятого комитета.
2. Комитет рассмотрел этот пункт повестки дня на своих 28, 33, 34, 38, 44 и 59-м заседаниях 3, 9, 10, 14 и 17 ноября и 19 декабря 1989 года. Соображения, высказанные в ходе обсуждения этого пункта, изложены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/44/SR.28, 33, 34, 38, 44 и 59).
3. Комитету были представлены следующие документы:
  - а) доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1989 год <sup>1/</sup>, включая доклад Комиссии ревизоров о счетах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1988 года, и проект резолюции, предложенный для принятия Генеральной Ассамблеей;

---

<sup>1/</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 9 (A/44/9).

- b) доклад Комиссии по международной гражданской службе 2/;
  - c) доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/C.5/44/6);
  - d) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/44/682).
4. Доклады Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Комиссии по международной гражданской службе были представлены соответствующими Председателями на 28-м заседании 3 ноября.

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.5/44/L.20

- 5. На 59-м заседании 19 декабря после неофициальных консультаций представитель Индии внес на рассмотрение проект резолюции A/C.5/44/L.20.
- 6. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 8).
- 7. С разъяснением своей позиции выступили представители Алжира и Египта.

## III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

- 8. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

### Пенсионная система Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 43/227 от 21 декабря 1988 года,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала

Организации Объединенных Наций за 1989 год Генеральной Ассамблее и организациям - членам Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций 3/, главу III тома I доклада Комиссии по международной гражданской службе 4/, доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций 5/ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 6/,

---

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 30 (A/44/30), том I, глава III.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 9 (A/44/9).

4/ Там же, Дополнение № 30 (A/44/30), том I, глава III.

5/ A/C.5/44/6.

6/ A/44/682.

I

МЕРЫ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ АКТУАРНОГО БАЛАНСА ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО  
ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ссылаясь на пункт 2 раздела I своих резолюций 42/222 от 21 декабря 1987 года и 43/227 от 21 декабря 1988 года, в которых Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций предлагалось завершить исследование всех возможных мер по восстановлению в долгосрочной перспективе актуарного баланса Фонда и представить его Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии вместе с результатами двадцатой актуарной оценки Фонда по состоянию на 31 декабря 1988 года,

ссылаясь также на свои резолюции 37/131 от 17 декабря 1982 года, 38/233 от 20 декабря 1983 года и 39/246 от 18 декабря 1984 года, в которых указывается, что для уменьшения или ликвидации актуарного дефицита и, таким образом, для обеспечения достаточного уровня пособий в рамках Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций потребуются совместные усилия организаций-членов, участников и бенефициариев,

принимая во внимание актуарный дефицит Фонда, выявленный в ходе оценки по состоянию на 31 декабря 1988 года,

принимая к сведению предложения Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по восстановлению в долгосрочной перспективе актуарного баланса Фонда,

утверждает следующие не имеющие обратной силы меры, в том числе необходимые поправки к статьям 1, 25 и 29 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и изменения для внесения в систему пенсионных корректировов, как они изложены в приложениях I и II к настоящей резолюции:

- a) для сотрудников, которые впервые или вновь становятся участниками Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций 1 января 1990 года или позднее этой даты, обычный возраст выхода на пенсию составляет 62 года;
- b) для сотрудников, которые впервые или вновь становятся участниками Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций 1 января 1990 года или позднее этой даты и которые досрочно выходят на пенсию в возрасте менее 57 лет, коэффициенты сокращения, применяемые в отношении сотрудников возраста 55-56 лет, составляют 6 процентов за год;
- c) для участников, прекращающих службу 31 декабря 1989 года или позднее этой даты и выбирающих отсроченную пенсию, коррективы в отношении пенсионных пособий в соответствии с системой корректировки пенсий начинают применяться лишь по достижении вышедшим в отставку участником возраста 55 лет;
- d) начиная с 1 января 1990 года размер взноса будет увеличен с 22,5 до 23,7 процента зачисляемого для пенсии вознаграждения, из которых участвующая организация, в которой работает участник, выплачивает 15,8 процента, а участник - 7,9 процента;

II

ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ СОТРУДНИКОВ  
КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ

напоминая, что в резолюции 41/208 от 11 декабря 1986 года Комиссии по международной гражданской службе предлагалось при всестороннем сотрудничестве с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций провести дальнейший всеобъемлющий обзор методологии определения шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше с целью контроля за уровнем шкалы и ее корректировки в период между всеобъемлющими обзорами и представить свои рекомендации по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии,

напоминая также, что в пункте 2 раздела I своей резолюции 41/208 Генеральная Ассамблея утвердила процедуры корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения в период между всеобъемлющими обзорами,

1. принимает к сведению мероприятия, согласованные Комиссией по международной гражданской службе, как они изложены в пунктах 50 и 51 тома I ее доклада, и Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, как они изложены в пункте 82 его доклада, в целях обеспечения всестороннего сотрудничества при проведении всеобъемлющего обзора;

2. предлагает Комиссии в ходе проведения при всестороннем сотрудничестве с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций всеобъемлющего обзора зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше принимать во внимание:

a) соответствующие рекомендации по структуре вознаграждения;

b) соображения, изложенные в пунктах 34-41 тома I доклада Комиссии по международной гражданской службе и пунктах 84-95 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций при изучении вопроса о желательности установления пределов разницы между зачитываемым для пенсии вознаграждением сотрудников в рамках общей системы Организации Объединенных Наций и сотрудников на сопоставимых уровнях в гражданской службе - компараторе;

и представить свой доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

3. утверждает, до проведения всеобъемлющего обзора, модификацию процедуры корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения, как это рекомендуется Комиссией по международной гражданской службе в пункте 42 тома I ее доклада;

4. вносит соответствующие поправки, вступающие в силу с 1 января 1990 года, в статью 54 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, как они изложены в приложении I к настоящей резолюции;

## III

ПРОЧИЕ ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЯМ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА  
ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

утверждает вступающую в силу с 1 января 1990 года поправку к статье 36 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, как она изложена в приложении I к настоящей резолюции, предусматривающую начало выплаты пособия на детей-инвалидов одновременно с досрочной пенсией;

## IV

ПРЕДЛОЖЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОЮЗА ЭЛЕКТРОСВЯЗИ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ФОНДА  
ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ПОКУПАТЕЛЬНОЙ СПОСОБНОСТИ ПЕНСИОННЫХ ПОСОБИЙ

принимая к сведению информацию, содержащуюся в пунктах 106-116 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, относительно предложения Международного союза электросвязи об учреждении фонда для поддержания покупательной способности пенсионных пособий для своего персонала категории специалистов и выше,

вновь подтверждая серьезную озабоченность, выраженную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 38/233 "в отношении необходимости сохранять единство, преемственность и целостность объединенной пенсионной системы персонала Организации Объединенных Наций и избегать любых действий, которые могли бы оказать негативное воздействие на эту систему",

одобряет выводы Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, содержащиеся в пунктах 115 и 116 его доклада 3/, относительно того, что предложение Международного союза электросвязи следует изучить в контексте всеобъемлющего обзора зачитываемого для пенсии вознаграждения как один из возможных долгосрочных подходов к корректировке размеров пенсий в местной валюте и что Международному союзу электросвязи не следует продолжать осуществление своего предложения, поскольку это ослабило бы общую систему Организации Объединенных Наций;

## V

## ЗАЯВЛЕНИЕ О ПРИЕМЕ В ЧЛЕНЫ ВСЕМИРНОЙ ТУРИСТСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

принимает к сведению временное приостановление рассмотрения заявления Всемирной туристской организации о приеме в члены Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

/...

VI

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД

уполномочивает Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций выделить в дополнение к добровольным взносам в Чрезвычайный фонд на двухгодичный период 1990-1991 годов сумму, не превышающую 200 000 долл. США;

VII

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

утверждает расходы, непосредственно относимые на счет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, в общей сумме 30 573 400 долл. США (нетто) на двухгодичный период 1990-1991 годов и сокращение расходов на сумму 295 000 долл. США (нетто) на двухгодичный период 1988-1989 годов для управления Фондом;

VIII

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

принимает к сведению прочие вопросы, изложенные в докладе Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

IX

ИНВЕСТИЦИИ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Поправки к Положениям Объединенного пенсионного фонда  
персонала Организации Объединенных Наций

Статья 1

Определения

1. Добавить новый пункт п

п) "Обычный возраст выхода на пенсию" означает возраст 60 лет, за исключением сотрудников, которые впервые или вновь становятся участниками 1 января 1990 года или позднее этой даты: для них это выражение означает возраст 62 года.

2. Буквенное обозначение пунктов п-у следует соответственно изменить на о-w.

Статья 25

Взносы

Заменить текст пункта а следующим текстом:

а) Взносы в Фонд выплачиваются участником и участвующей организацией, в которой работает участник, одновременно с начислением зачитываемого для пенсии срока службы в соответствии с пунктом а статьи 22 в процентах от зачитываемого для пенсии вознаграждения, указанных ниже:

<u>А</u>	<u>В</u>	<u>С</u>
<u>За периоды зачитываемого для пенсии срока службы</u>	<u>Выплачивается участниками (в процентах)</u>	<u>Выплачивается участвующей организацией, в которой работает участник (в процентах)</u>
До 1984 года	7,00	14,00
С 1 января 1984 года по 30 июня 1988 года	7,25	14,50
С 1 июля 1988 года по 30 июня 1989 года	7,40	14,80
С 1 июля 1989 года по 31 декабря 1989 года	7,50	15,00
С 1 января 1990 года	7,90	15,80

/...

Статья 29

Досрочная пенсия

Заменить текст пунктов a и b следующим текстом:

a) Досрочная пенсия выплачивается участнику Фонда, который к моменту выхода в отставку достиг возраста не менее 55 лет, но не достиг обычного возраста выхода на пенсию и зачитываемый для пенсии срок службы которого составляет не менее пяти лет.

b) Досрочная пенсия выплачивается по стандартной годовой ставке для обычных пенсий, уменьшаемой за каждый год или часть года, на которые возраст участников в момент выхода в отставку был меньше обычного возраста выхода на пенсию, на 6 процентов за год, за исключением тех случаев, когда уменьшение составляет:

- i) 2 процента за год в отношении зачитываемого для пенсии срока службы до 1 января 1985 года, если зачитываемый для пенсии срок службы участника составляет не менее 25 лет и не более 30 лет; и 3 процента за год в отношении срока такой службы с 1 января 1985 года; или
- ii) 1 процент за год, если зачитываемый для пенсии срок службы участника составляет не менее 30 лет;

однако при том условии, что ставка в пунктах (i) или (ii) настоящей статьи применяется не более чем к пятилетнему периоду.

Статья 36

Пособие на детей

Заменить текст пункта c следующим текстом:

c) Если участник Фонда сделал выбор в пользу досрочной пенсии, то пособие на детей выплате не подлежит, несмотря на положение пункта a настоящей статьи, вплоть до смерти участника или до достижения им обычного возраста выхода на пенсию, за исключением пособия на детей, не достигших 21 года, которые признаны Правлением инвалидами.

Статья 54

Зачитываемое для пенсии вознаграждение

Заменить текст пункта b следующим текстом:

b) Применительно к участникам Фонда категории специалистов и выше шкала зачитываемого для пенсии вознаграждения, действующая с 1 мая 1989 года и изложенная в добавлении к настоящей статье, корректируется с той же даты, с какой корректируются размеры чистого вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше в Нью-Йорке. Такая корректировка зачитываемого для пенсии



вознаграждения производится на выраженную в процентах единообразную величину, равную выраженному в процентах средневзвешенному значению изменения размеров чистого вознаграждения, которое устанавливается Комиссией по международной гражданской службе, при следующих исключениях:

- i) величина первого корректива, подлежащего внесению после 1 января 1990 года, сокращается на 2,8 процентных пункта;
- ii) шкала зачитываемого для пенсии вознаграждения, определенная Комиссией по международной гражданской службе как соответствующая пересмотренной структуре окладов, вступающей в силу 1 июля 1990 года, начинает действовать в тот же день.

Добавление

Шкала зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников  
категории специалистов и выше

(в долл. США)

Вступает в силу 1 мая 1989 года

Класс	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII
ЗГС	122 580												
ПГС	113 342												
Д-2	94 506 96 927		99 242 101 662										
Д-1	82 499 84 581		86 653 88 735	90 817 92 889	94 855								
С-5	74 286 76 030		77 637 79 264	80 987 82 499	84 222 85 839	87 583 89 190							
С-4	60 196 61 930		63 663 65 270	67 130 68 747	70 364 71 865	73 588 75 449	77 182 78 905						
С-3	49 214 50 947		52 575 54 076	55 683 57 300	59 033 60 661	61 930 63 547	65 048 66 432	67 933					
С-2	39 859 41 244		42 523 43 897	45 292 46 561	47 946 49 214	50 715 52 110	53 495						
С-1	31 308 32 471		33 507 34 553	35 705 36 741	38 010 39 289	40 557 41 709							

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Изменения в системе пенсионных корректиров а/

Раздел J

Отсроченная пенсия

Заменить текст пункта 27 следующим текстом:

27. а) Для участников, день прекращения службы которых наступает до 31 декабря 1989 года, коррективы в отношении отсроченных пенсионных пособий не будут применяться, пока бенефициарии не достигнут возраста 50 лет. По достижении 50 лет или с даты прекращения службы, если сотрудник прекращает службу в возрасте старше 50 лет, базовая пенсия в долларовом выражении согласно подпункту 5а, выше, подлежит корректировке на основе индекса потребительских цен Соединенных Штатов в соответствии с разделом Н, выше, без обратной силы. Двойная система корректиров начинает действовать в день начала выплаты периодического пособия. В этот период устанавливается базовая сумма в местной валюте путем пересчета скорректированной суммы в долларовом выражении по среднему валютному курсу за 36 непосредственно предшествовавших месяцев до и включая месяц первой выплаты.

б) Для участников, прекращающих службу 31 декабря 1989 года или после этой даты, коррективы в отношении отсроченных пенсионных пособий не будут применяться, пока бенефициарии не достигнут возраста 55 лет. По достижении 55 лет или с даты прекращения службы, если сотрудник прекращает службу в возрасте старше 55 лет, к отсроченным пенсиям таких бенефициариев применяются процедуры корректировки, изложенные в пункте а настоящей статьи.

-----

---

а/ Система пенсионных корректиров была утверждена Генеральной Ассамблеей в резолюции 37/131 и впоследствии изменялась в соответствии с резолюциями 39/246, 41/208 и 42/222.